



Vidéolaryngoscopes GlideScope®

Manuel d'utilisation et de maintenance

GlideScope

Vidéolaryngoscopes

Manuel d'utilisation et de maintenance

Date d'effet : 1 août 2025

Attention : La loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif aux médecins ou sur prescription médicale.

Coordonnées

Pour en savoir plus sur le système GlideScope, veuillez contacter le Service client de Verathon ou consulter la page verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
Tél. : +1 800 331 2313
(États-Unis et Canada uniquement)
Tél. : +1 425 867 1348
Fax : +1 425 883 2896
verathon.com



EC REP

UE

Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Pays-Bas
Tél. : +31 (0) 20 210 30 91
Fax : +31 (0) 20 210 30 92



Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Canada
Tél. : +1 604 439 3009
Fax : +1 604 439 3039

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australie
Local depuis l'Australie : 1800 613 603 Tél. / 1800 657 970 Fax
international : +61 2 9431 2000 Tél. /
Fax +61 2 9475 1201



CH REP

CH

MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Suisse

Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Suisse

UK REP

MDSS-UK RP Ltd.

6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Royaume-Uni
Tél. : +44 (0)7898 375115



Copyright © 2025 Verathon Inc. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être copiée ni transmise de quelque manière que ce soit sans le consentement explicite écrit de Verathon Inc.

GlideScope, le symbole de GlideScope, GVL, Core, Spectrum, Spectrum QC eco, Reveal et Verathon sont des marques de Verathon Inc. L'ensemble des autres marques et noms de produits sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Les produits Verathon Inc. présentés ou décrits dans ce manuel ne sont pas tous disponibles à la vente commerciale dans tous les pays.

Les informations contenues dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées à tout moment sans préavis. Pour obtenir les informations les plus récentes, consultez la documentation disponible en ligne sur verathon.com/service-and-support.

Table des matières

INFORMATIONS IMPORTANTES.....	1
Informations sur le produit.....	1
Utilisation prévue.....	1
Performances essentielles.....	1
Environnements de l'utilisation prévue.....	1
Déclaration de prescription.....	1
Informations pour l'ensemble des utilisateurs.....	1
Avertissements et mises en garde.....	2
LAMES, BÂTONS ET CÂBLES.....	8
Vidéolaryngoscopes.....	8
Bâtons vidéo.....	10
Câbles vidéo.....	13
Compatibilité.....	14
COMPOSANTS.....	16
Vidéolaryngoscopes.....	16
Bâtons vidéo ClearFit.....	17
Bâtons vidéo AVL, bâtons vidéo 2.0 et bâtons vidéo QC.....	18
Câbles vidéo.....	18
CONFIGURATION.....	19
<i>Procédure 1. Inspection initiale.....</i>	<i>19</i>
<i>Procédure 2. Raccordement du câble vidéo ou de l'endoscope au moniteur.....</i>	<i>20</i>
<i>Procédure 3. Raccordement de l'endoscope au câble vidéo.....</i>	<i>21</i>
<i>Procédure 4. Test de fonctionnement.....</i>	<i>22</i>
UTILISATION DU DISPOSITIF.....	23
<i>Procédure 1. Préparation du système.....</i>	<i>23</i>
<i>Procédure 2. Intubation du patient.....</i>	<i>27</i>

PRÉPARATION AU RETRAITEMENT	28
<i>Procédure 1. Débranchement du câble vidéo ou de l'endoscope du moniteur</i>	<i>28</i>
<i>Procédure 2. Débranchement de l'endoscope du câble vidéo</i>	<i>29</i>
<i>Procédure 3. Retrait de la lame Stat ou de la protection (bâtons uniquement)</i>	<i>30</i>
RETRAITEMENT	32
MAINTENANCE ET SÉCURITÉ	33
Inspections régulières	33
Compatibilité des solutions d'élution	33
Réparation du dispositif	33
Mise au rebut du dispositif	33
GARANTIE LIMITÉE	34
SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT	36
Caractéristiques des composants	36
Compatibilité électromagnétique	68
GLOSSAIRE	71

Informations importantes

Le présent manuel explique comment utiliser les vidéolaryngoscopes compatibles avec le moniteur vidéo GlideScope (GVM), les moniteurs GlideScope Core et le moniteur GlideScope Go 2.

Informations sur le produit

Les vidéolaryngoscopes GlideScope combinent un design novateur (en version réutilisable et à usage unique) afin de permettre l'intubation d'un large choix de patients (type, poids, contexte clinique). Les vidéolaryngoscopes GlideScope sont conçus pour obtenir des images en haute résolution des voies aériennes, lorsqu'ils sont utilisés en association avec des moniteurs vidéo GlideScope compatibles.

Pour les manuels spécifiques à votre moniteur vidéo, consultez verathon.com/service-and-support, ou contactez le Service client de Verathon. Pour plus d'informations sur la compatibilité du moniteur, du câble et du système, reportez-vous à [Compatibilité](#), à la page 14.

Utilisation prévue

Ces composants sont destinés à l'usage des professionnels qualifiés dans le but d'obtenir une vue claire et dégagée des voies aériennes et des cordes vocales dans le cadre de procédures médicales.

Performances essentielles

Les performances essentielles sont les performances du système nécessaires pour éviter des risques inacceptables. Lorsque ces composants sont connectés à un moniteur approprié, leurs performances essentielles permettent de fournir une vue dégagée des cordes vocales.

Environnements de l'utilisation prévue

Les systèmes GlideScope sont conçus pour être utilisés dans des environnements de soins professionnels tels que les hôpitaux.

À l'exception des bâtons vidéo, les vidéolaryngoscopes GlideScope compatibles avec le moniteur GlideScope Go 2 peuvent également être utilisés lors des interventions du service d'aide médicale urgente (SAMU) et ont été testés pour fonctionner dans les types d'ambulance suivants : van, pick-up, bus et aéronefs (hélicoptères et avions).

Déclaration de prescription

Attention : La loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif aux médecins ou sur prescription médicale.

Ces composants doivent être utilisés exclusivement par des personnes formées et habilitées par un médecin, ou par des prestataires de soins de santé formés et habilités par l'établissement fournissant les soins au patient.

Informations pour l'ensemble des utilisateurs

Verathon recommande à l'ensemble des utilisateurs de lire le présent manuel avant d'utiliser ces composants. En méconnaissant ce document, ils pourraient blesser le patient, compromettre les performances du système et annuler la garantie. Verathon recommande ceci aux nouveaux utilisateurs du système GlideScope :

- Demander conseil à une personne qualifiée
- S'entraîner sur un mannequin avant de passer à une utilisation clinique
- Acquérir de l'expérience clinique sur des patients dont les voies aériennes sont normales

Avertissements et mises en garde

Les avertissements indiquent un risque de blessure, de décès ou d'autres effets indésirables graves lors de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée du dispositif. *Les mises en garde* indiquent que l'utilisation ou l'utilisation inappropriée du dispositif risque d'entraîner un problème potentiel, tel qu'un dysfonctionnement, une panne ou un endommagement du produit. Dans tout le manuel, prêtez attention aux sections intitulées *Important*, car elles contiennent des rappels ou des résumés des mises en garde suivantes lorsqu'elles s'appliquent à un composant ou une situation spécifique. Respectez les avertissements et mises en garde ci-dessous.

Avertissements : Utilisation



AVERTISSEMENT

Before every use, ensure that the instrument is operating correctly and has no sign of damage. Do not use this product if the device appears damaged. Refer servicing to qualified personnel.

Always ensure that alternative airway management methods and equipment are readily available.

Report any suspected defects to Verathon Customer Care. For contact information, visit verathon.com/service-and-support.



AVERTISSEMENT

Portable radio frequency communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) may not be used within 30 cm (12 inches) of any part of the system, including cables that Verathon specifies or provides for use with the system. If this distance is not maintained, performance of the system may be degraded and image display may be compromised.



AVERTISSEMENT

When you are guiding the endotracheal tube to the distal tip of the video laryngoscope, ensure that you are looking in the patient's mouth, not at the screen. Failure to do so may result in injury, such as to the tonsils or soft palate.



AVERTISSEMENT

Do not place the video baton in the cradle if any of the components are contaminated.



AVERTISSEMENT

The area surrounding the camera in the video laryngoscope can contact the patient and can exceed 41°C (106°F) as part of normal operation. Patient contact with this area of the blade during intubation is unlikely, as it would cause an obstruction of the camera view. Do not maintain continuous contact with this area of the blade for longer than 1 minute; it is possible to cause thermal damage such as a burn to the mucosal tissue.

Avertissements : Retraitement



AVERTISSEMENT

Reusable video laryngoscopes and video cables are delivered nonsterile and require cleaning and disinfection prior to initial use.



AVERTISSEMENT

Cleaning is critical to ensuring a component is ready for disinfection or sterilization. Failure to properly clean the device may result in a contaminated instrument after completing the disinfection or sterilization procedure.

When cleaning, ensure all foreign matter is removed from the surface of the device. This allows the active ingredients of the chosen disinfection method to reach all the surfaces.



AVERTISSEMENT

This product may only be cleaned, disinfected, or sterilized by using the approved processes provided in the GlideScope and GlideRite Products Reprocessing Manual (part number 0900-5032). Cleaning, disinfection, and sterilization methods listed are recommended by Verathon based on efficacy or compatibility with component materials.



AVERTISSEMENT

Availability of cleaning, disinfection, and sterilization products varies by country, and Verathon is unable to test products in every market. For more information, please contact Verathon Customer Care. For contact information, visit verathon.com/service-and-support.



AVERTISSEMENT

The reusable Titanium video laryngoscope is considered a semi-critical device intended to contact the airway. It must be thoroughly cleaned and undergo high-level disinfection after each use.



AVERTISSEMENT

Because the product may be contaminated with human blood or body fluids capable of transmitting pathogens, all cleaning facilities must be in compliance with (U.S.) OSHA Standard 29 CFR 1910.1030 "Bloodborne Pathogens" or an equivalent standard.



AVERTISSEMENT

Do not reuse, reprocess, or resterilize single-use components. Reuse, reprocessing, or resterilization can contaminate the component or the system.



AVERTISSEMENT

For information on the handling and disposing of recommended reprocessing solutions, please refer to the solution manufacturer's instructions.



AVERTISSEMENT

Make sure each component is completely clean before you disinfect or sterilize it. If it is not, the disinfection or sterilization procedure may not remove all contamination. This increases the risk of infection.



AVERTISSEMENT

Do not reuse, reprocess, or resterilize single-use components. Reuse, reprocessing, or resterilization may create a risk of contamination of the device.

Avertissements : Sécurité du produit



AVERTISSEMENT

To reduce the risk of electrical shock, use only the accessories and peripherals recommended by Verathon.



AVERTISSEMENT

Electric shock hazard. Do not attempt to open the system components. This may cause serious injury to the operator or damage to the instrument and voids the warranty. Contact Verathon Customer Care for all servicing needs.



AVERTISSEMENT

Use of accessories and cables other than those specified or provided by Verathon may cause this system to experience electromagnetic malfunctions, including increased emissions or decreased immunity. This may cause improper operation, procedure delays, or both.



AVERTISSEMENT

No modification of this equipment is allowed.

Mises en garde



ATTENTION

The system contains electronics that may be damaged by ultrasonic and automated washing equipment. Do not use an ultrasonic device or automated washing equipment, other than Verathon-approved systems, to clean this product.



ATTENTION

When cleaning video laryngoscopes, do not use metal brushes, abrasive brushes, scrub pads, or rigid tools. They will scratch the surface of the unit or the window protecting the camera and light, which may permanently damage the device.



ATTENTION

Bleach may be used on the video batons, but pay special attention to stainless steel components, as bleach can corrode stainless steel.



ATTENTION

Do not use a knife or other sharp instrument to open packaging containing single-use video laryngoscopes, and do not use such components if their packaging is damaged.



ATTENTION

European Union only: If any serious incident occurs during use of this product, you must immediately notify Verathon (or its authorized representative), the Competent Authority of the Member State where the incident occurred, or both.



ATTENTION

Medical electrical equipment requires special precautions regarding electromagnetic compatibility (EMC) and must be installed and operated according to the instructions in this manual. For more information, see the Electromagnetic Compatibility section.

Avoid using the GlideScope system adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, observe the system to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

This device can radiate radio frequency energy and is highly unlikely to cause harmful interference with other devices in the vicinity. There is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. Evidence of interference may include degradation of performance in this device or other devices when operated simultaneously. If this occurs, try to correct the interference by using the following measures:

- Turn devices on and off in the vicinity to determine the source of interference
- Reorient or relocate this device or other devices
- Increase the separation between devices
- Connect the device to an outlet on a circuit different than the other device(s)
- Eliminate or reduce EMI with technical solutions (such as shielding)
- Purchase medical devices that comply with IEC 60601-1-2 EMC standards

Be aware that portable and mobile radio frequency communications equipment (cellular phones, etc.) may affect medical electrical equipment; take appropriate precautions during operation.

Mises en garde : Retraitement



ATTENTION

Do not return system components to their storage locations until they have been thoroughly cleaned, and disinfected or sterilized if appropriate. Returning contaminated components to these locations increases the risk of infection.



ATTENTION

For recommendations on the handling and disposal of a reprocessing agent, refer to the manufacturer's instructions for the reprocessing agent.



ATTENTION

The reusable components of Verathon systems are not shipped in sterile condition. Clean them, and disinfect or sterilize them if appropriate, before their first use. Failure to do so increases the risk of infection.



ATTENTION

Do not use abrasive brushes, pads, or tools when cleaning cameras or screens. These items can scratch transparent plastic parts and permanently damage the device.



ATTENTION

Do not use an ultrasonic device or automated washing equipment to clean a Verathon product, except when using Verathon-approved systems to clean products compatible with those systems. Using ultrasonic or automated washing equipment to clean any other Verathon product, or using automated cleaning systems not listed as compatible, could damage the product.



ATTENTION

Risk of permanent equipment damage. This product is sensitive to heat, which causes damage to the electronics. Do not expose the system to temperatures above 60°C (140°F), and do not use autoclaves or pasteurizers. Use of such methods to clean, disinfect, or sterilize the system causes permanent device damage and voids the warranty. For a list of approved cleaning procedures and products, see the GlideScope and GlideRite Products Reprocessing Manual (part number 0900-5032).

Lames, bâtons et câbles

Les vidéolaryngoscopes GlideScope sont disponibles dans les formats suivants :

- Vidéolaryngoscopes GlideScope Titanium réutilisables
- Vidéolaryngoscopes GlideScope Spectrum à usage unique
- Vidéolaryngoscopes GlideScope Spectrum QC à usage unique
- Bâtons vidéo GlideScope AVL avec (lames) Stat GVL à usage unique
- Bâton vidéo GlideScope 2.0 avec (lames) Stat GVL à usage unique
- Bâton vidéo GlideScope QC avec (lames) Stat GVL à usage unique
- Bâton vidéo GlideScope ClearFit avec des protections (lames) à usage unique

Remarque : Pour plus d'informations sur les plages de poids approximatives des vidéolaryngoscopes réutilisables, des vidéolaryngoscopes à usage unique, des lames Stat GVL et des protections ClearFit, consultez la procédure [Préparation du système](#) à la page 23.

Vidéolaryngoscopes

Vidéolaryngoscopes réutilisables Titanium

Les vidéolaryngoscopes GlideScope Titanium réutilisables sont fabriqués en titane durable et léger, permettant l'utilisation de lames de conception compacte pour plus de manœuvrabilité et optimiser l'espace de travail. Ce vidéolaryngoscope est connecté au moniteur vidéo par un câble vidéo réutilisable. Les vidéolaryngoscopes Titanium réutilisables sont disponibles en version courbe LoPro et en version de style Mac.

Figure 1. Vidéolaryngoscopes GlideScope Titanium réutilisables



Vidéolaryngoscopes à usage unique Spectrum

Les vidéolaryngoscopes Spectrum et Spectrum QC à usage unique sont des vidéolaryngoscopes jetables dotés de la dernière technologie d'éclairage, afin d'optimiser la luminosité et la clarté des images tout au long du processus d'intubation. Ces vidéolaryngoscopes à usage unique sont connectés à des moniteurs vidéo sur chariot par le biais d'un câble Smart Cable ou QuickConnect et sont disponibles dans les styles LoPro (Spectrum) et Hyperangulé (Spectrum CQ) à angle unique, ainsi que dans les styles Miller et Mac.

Les modèles Spectrum LoPro S3, LoPro S4, Hyperangle S3, Hyperangle S4, DirectView MAC S3 et DirectView MAC S4 sont compatibles avec la fonction Dynamic Light Control disponible sur les moniteurs GlideScope Core.

Spectrum QC et Spectrum QC eco sont équivalents en termes de fonctionnalités, d'exploitation et de maintenance.

Tableau 1. Compatibilité des moniteurs et des connecteurs GlideScope

TYPE DE CONNECTEUR	COMPATIBILITÉ			
	GlideScope Core	Moniteur vidéo GlideScope	GlideScope Go	GlideScope Go 2
 QuickConnect (Spectrum QC)	●			●
 HDMI (Spectrum à usage unique)	●	●	●	

Remarque : Pour plus d'informations sur les câbles à utiliser pour connecter ces vidéolaryngoscopes au moniteur GlideScope Core ou au moniteur vidéo GlideScope, reportez-vous à la section [Compatibilité](#).

Figure 2. Vidéolaryngoscopes à usage unique

		  				
Connecteur	Taille	LoPro	Hyperangle	MAC	DirectView MAC	Miller
 Lames Spectrum à usage unique	S00					
	S0					●
	S1	●				●
	S2	●				
	S2.5	●				
	S3	●				●
	S4	●				●
	S5					
 Spectrum QC	S00					●
	S0					●
	S1		●	●		●
	S2		●	●		●*
	S2.5		●			
	S3		●*	●*		
	S4		●	●		
	S5					

* Exemple d'image

Bâtons vidéo

Bâton vidéo AVL 2.0, bâton vidéo QC et (lames) Stat

Les bâtons vidéo abordés dans cette section associent une caméra couleur numérique haute résolution à une source lumineuse LED intégrée et à la fonction antibuée Reveal. Les bâtons vidéo sont connectés aux moniteurs vidéo sur chariot via un câble vidéo fixe (bâtons vidéo AVL), via un Smart Cable séparé (bâton vidéo 2.0) ou via un câble QuickConnect séparé (bâton vidéo GlideScope QC). Les bâtons vidéo sont disponibles en deux tailles et sont conçus pour être utilisés avec des lames Stat GVL à usage unique. Les lames Stat GVL sont disponibles dans différentes tailles, ce qui permet aux médecins de répondre aux besoins d'un grand nombre de patients.

Remarque : la sécurité ou l'efficacité de l'utilisation d'accessoires non fournis par Verathon avec les bâtons vidéo Verathon n'a pas été validée. L'utilisation de tels accessoires est aux risques et périls de l'utilisateur.

Chaque taille de lame Stat GVL est conçue pour une taille de bâton vidéo spécifique, comme indiqué dans le tableau suivant Tableau 2.

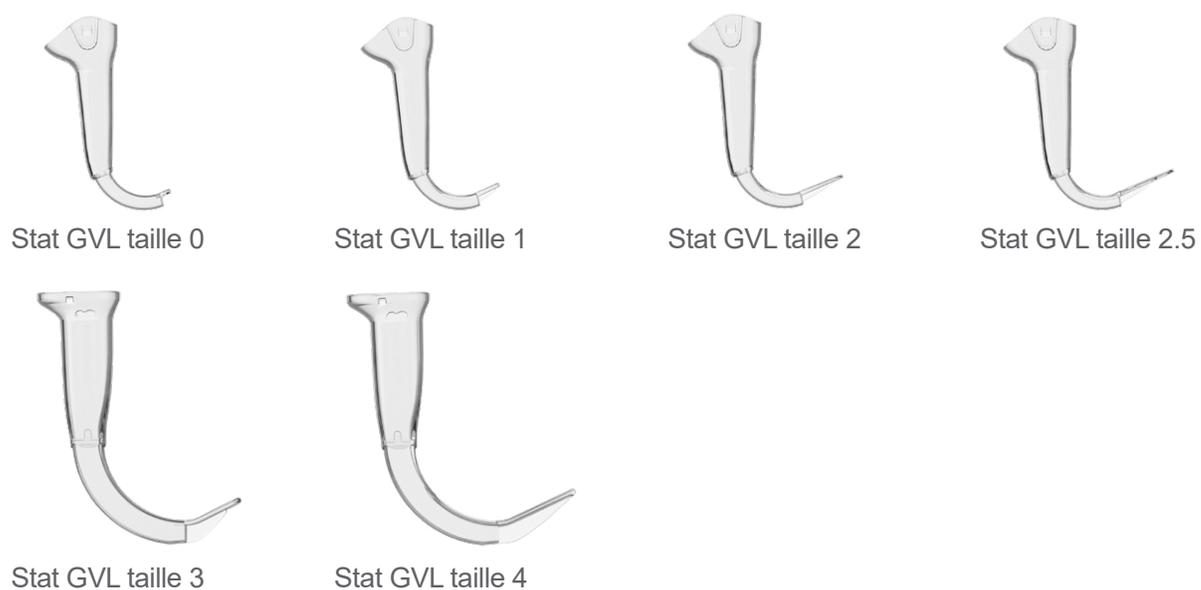
Tableau 2. Compatibilité du bâton vidéo AVL et des lames Stat GVL

TAILLE DU BÂTON VIDÉO	TAILLES DES LAMES STAT GVL COMPATIBLES					
	0	1	2	2,5	3	4
1-2	●	●	●	●		
3-4 (grand)					●	●

Figure 3. Bâtons vidéo



Figure 4. Lames Stat à usage unique



Bâton vidéo et protections ClearFit

Le bâton vidéo réutilisable ClearFit associe une caméra couleur numérique haute résolution à une source lumineuse LED intégrée et à la fonction antibuée Reveal. Le bâton ClearFit se connecte directement aux moniteurs GlideScope Go 2 ou aux moniteurs vidéo sur chariot via un câble Spectrum QC séparé. Le bâton vidéo ClearFit est conçu pour ajuster automatiquement sa longueur afin d'être utilisé avec des protections ClearFit dans différentes tailles, ce qui permet aux médecins de répondre aux besoins d'un grand nombre de patients.

Remarque : la sécurité ou l'efficacité de l'utilisation d'accessoires non fournis par Verathon avec les bâtons vidéo Verathon n'a pas été validée. L'utilisation de tels accessoires est aux risques et périls de l'utilisateur.

Figure 5. Bâton vidéo ClearFit



Figure 6. Protections ClearFit



ClearFit Hyperangle 3



ClearFit Hyperangle 4



ClearFit Miller 2



ClearFit MAC 2



ClearFit MAC 3



ClearFit MAC 4

Câbles vidéo

IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'un câble QuickConnect Core de 2m, assurez-vous que le logiciel du moniteur Core 15 est à jour avec les versions suivantes ou des versions plus récentes :

- Version 1.8—Core 15 FHD (0570-0437)
- Version 1.10—Core 15 (0570-0404)

Les vidéolaryngoscopes figurant dans ce manuel ont besoin d'un câble vidéo pour établir la connexion avec les moniteurs sur chariot. Dans ce document, sauf mention contraire, le terme *câble vidéo* décrit à la fois les Smart Cables et les câbles vidéo. Pour plus d'informations sur la compatibilité entre les vidéolaryngoscopes, les bâtons, les câbles et les moniteurs, voir [Compatibilité](#) à la page 14.

Figure 7. Câbles GlideScope*

Spectrum Smart Cable



Câble vidéo Titanium



Câble vidéo GlideScope Core



GlideScope Core Smart Cable



Câble QuickConnect GlideScope Core



Câble QuickConnect GlideScope Core de 2m



* Les câbles ont été raccourcis à des fins d'illustration. Pour les dimensions des câbles, reportez-vous à [Caractéristiques des composants](#) à la page 36

Compatibilité

Les composants GlideScope peuvent être compatibles avec d'autres gammes de produits GlideScope. Les tableaux suivants indiquent la compatibilité entre les moniteurs, les câbles vidéo et les endoscopes. Pour plus d'informations spécifiques à votre moniteur, consultez verathon.com/service-and-support, ou contactez le Service client de Verathon.

Tableau 3. Compatibilité de GlideScope Core

MONITEUR	CÂBLE VIDÉO		SYSTÈME
<p>GlideScope Core</p> 	<p>Au moniteur</p> <p>Câble vidéo GlideScope Core</p> 	<p>Au système</p> 	<p>Lames Titanium réutilisables</p> 
	<p>Au moniteur</p> <p>GlideScope Core Smart Cable</p> 	<p>Au système</p> 	<p>Grand bâton vidéo 2.0 (3-4)</p>  <p>Lames à usage unique Spectrum</p> 
	<p>Au moniteur</p> <p>Câble QuickConnect GlideScope Core et câble QuickConnect Core de 2m</p> 	<p>Au système</p> 	<p>Bâton ClearFit</p>  <p>Grand bâton vidéo QC</p>  <p>Lames à usage unique Spectrum QC</p> 

Tableau 4. Compatibilité du moniteur vidéo GlideScope (GVM)

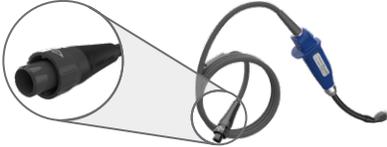
MONITEUR	CÂBLE VIDÉO		SYSTÈME
	Au moniteur	Au système	
<p>Moniteur vidéo GlideScope</p> 	<p>Câble vidéo Titanium</p> 		<p>Titanium réutilisable</p> 
	<p>Spectrum Smart Cable</p> 		<p>Grand bâton vidéo 2.0 (3-4)</p>  <p>Lames à usage unique Spectrum</p> 
	<p>Bâton vidéo 3-4</p> 		
	<p>Bâton vidéo 1-2</p> 		

Tableau 5. Compatibilité de GlideScope Go 2

MONITEUR	CÂBLE VIDÉO		SYSTÈME
	Au moniteur	Au système	
	<p>Pas de câble Connexion directe</p> 		<p>Bâton ClearFit</p>  <p>Grand bâton vidéo QC</p>  <p>Lames à usage unique Spectrum QC</p> 

Composants

Vidéolaryngoscopes

Figure 8. Composants du vidéolaryngoscope Titanium & Spectrum

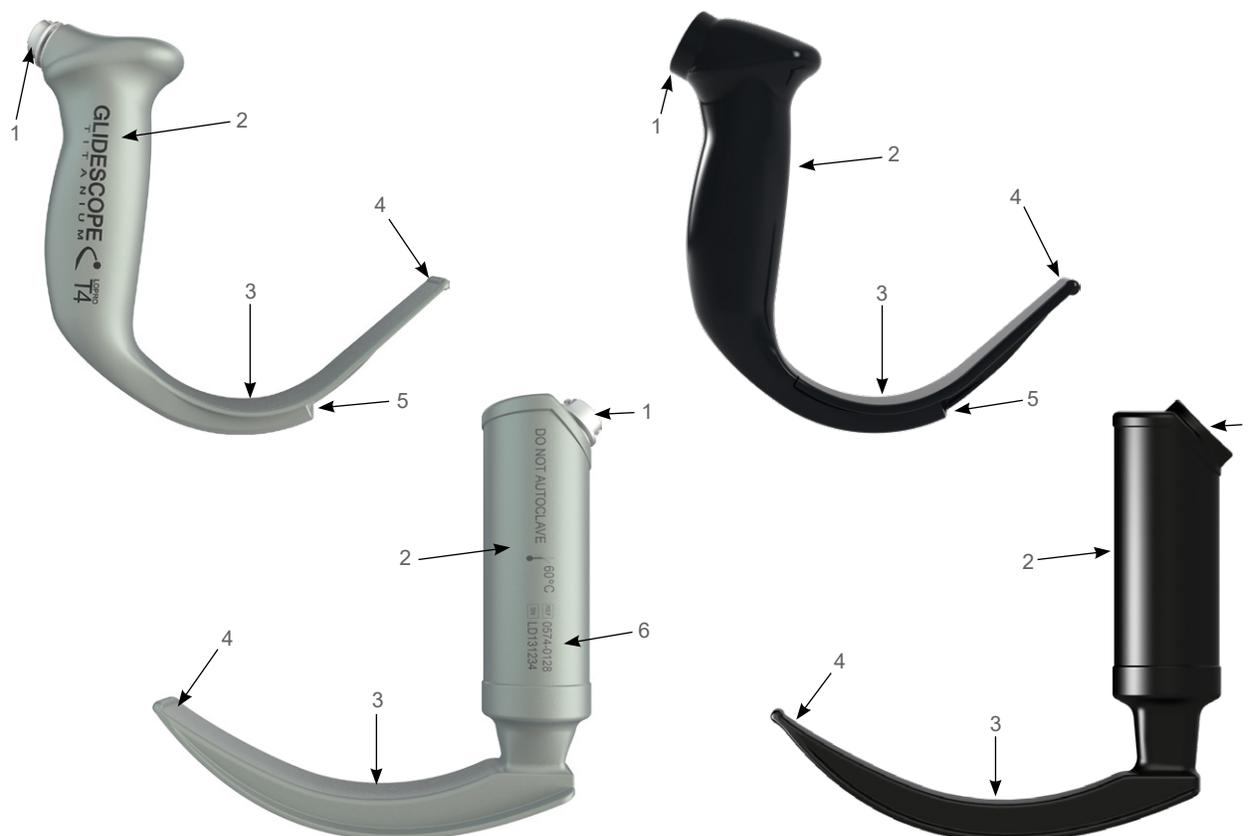


Tableau 6. Composants du vidéolaryngoscope

LÉGENDE DE LA FIGURE	COMPOSANT	REMARQUES
1	Connecteur	—
2	Poignée	—
3	Lame	Tailles, structures et styles différents.
4	Extrémité distale	—
5	Caméra et lumière	Caméra couleur haute résolution avec source lumineuse à LED intégrée.
6	Numéro de produit et numéro de série	Sur le côté gauche de la poignée des vidéolaryngoscopes réutilisables.

Bâtons vidéo ClearFit

Figure 9. Composants et protections du bâton vidéo ClearFit

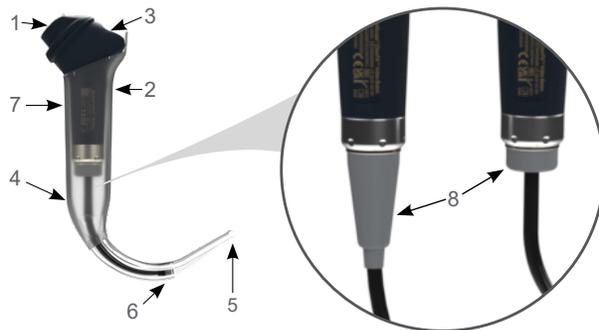


Tableau 7. Composants et protections du bâton vidéo ClearFit

LÉGENDE DE LA FIGURE	COMPOSANT	REMARQUES
1	Connecteur	—
2	Poignée	—
3	Bâton	Caméra réutilisable compatible avec les protections ClearFit à usage unique.
4	Protections ClearFit à usage unique	Pour une liste des tailles et styles de protection disponibles, reportez-vous à la section Bâton vidéo et protections ClearFit à la page 12.
5	Extrémité distale	—
6	Caméra et lumière	Caméra couleur haute résolution avec source lumineuse à LED intégrée.
7	Étiquette	Numéro de produit et numéro de série.
8	Cône rétractable	Permet au bâton vidéo d'ajuster automatiquement sa longueur pour s'adapter à tous les styles et tailles de protection ClearFit.

Bâtons vidéo AVL, bâtons vidéo 2.0 et bâtons vidéo QC

Figure 10. Composants du bâton vidéo et des (lames) Stats GVL

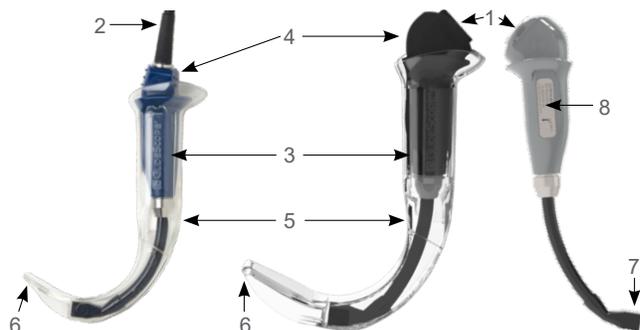


Tableau 8. Composants du bâton vidéo et des (lames) Stats GVL

LÉGENDE DE LA FIGURE	COMPOSANT	REMARQUES
1	Connecteur	—
2	Câble vidéo	Intégré dans les bâtons vidéo AVL.
3	Poignée	—
4	Bâton	Caméra réutilisable compatible avec les lames Stat GVL à usage unique.
5	Lame Stat GVL à usage unique	Pour une liste des tailles des lames Stat GVL disponibles, reportez-vous à la section Bâton vidéo et protections ClearFit à la page 12.
6	Extrémité distale	—
7	Caméra et lumière	Caméra couleur haute résolution avec source lumineuse à LED intégrée.
8	Étiquette	Numéro de produit et numéro de série.

Câbles vidéo

Figure 11. Composants du câble vidéo



Tableau 9. Composants du câble vidéo

LÉGENDE DE LA FIGURE	COMPOSANT	REMARQUES
1	Connecteur	Les câbles sont disponibles avec plusieurs configurations de connecteurs. Pour plus d'informations, voir Compatibilité à la page 14.
2	Câble*	—
3	Électronique	Smart Cables uniquement.

* Les câbles ont été raccourcis à des fins d'illustration.

Configuration



Veillez lire la section **Avertissements et mises en garde** avant d'effectuer les tâches suivantes.

Ce chapitre contient des informations relatives à la connexion d'un moniteur vidéo, d'un câble vidéo et d'un système. Le câble vidéo raccorde le système au moniteur, alimentant la lame en électricité et transmettant les données vidéo de la caméra de la lame au moniteur.

Avant d'utiliser le système pour la première fois, vous devez examiner ses composants, configurer le système et tester son fonctionnement conformément aux recommandations de Verathon. Réalisez les procédures suivantes :

1. **Inspection initiale**— Examinez les composants pour détecter tout dommage physique visible ayant pu se produire pendant le transport.
2. **Raccordement du câble vidéo ou de l'endoscope au moniteur**— Raccordez le câble vidéo qui alimente le système et transmet le signal vidéo au moniteur. Si aucun câble n'est nécessaire, raccordez directement l'endoscope au moniteur.
3. **Raccordement de l'endoscope au câble vidéo**— Raccordez le système contenant la caméra et la lumière.
4. **Test de fonctionnement**— Avant d'utiliser le dispositif la première fois, testez-le pour vérifier que le système fonctionne correctement.

Procédure 1. Inspection initiale

Lors de la réception d'un composant, Verathon recommande qu'un opérateur habitué au système réalise un contrôle visuel de ce composant, pour vérifier qu'il est exempt de tout défaut physique visible ayant pu survenir pendant le transport.

1. Vérifiez que vous avez reçu les composants appropriés pour votre système en contrôlant la liste des pièces fournies avec le système.
2. Vérifiez si les composants présentent des dommages.
3. Si l'un des composants est absent ou endommagé, indiquez-le au transporteur et au service client de Verathon ou à votre représentant local. Pour obtenir leurs coordonnées, consultez la page verathon.com/service-and-support.

Procédure 2. Raccordement du câble vidéo ou de l'endoscope au moniteur

Cette procédure fournit des instructions de base pour connecter des câbles vidéo ou des endoscopes à un moniteur. Pour des informations détaillées sur les moniteurs compatibles, consultez [Compatibilité](#) à la page 14. Pour des informations sur un moniteur spécifique, consultez son manuel d'utilisation et de maintenance ou contactez le Service client de Verathon.

MONITEURS AVEC CÂBLES

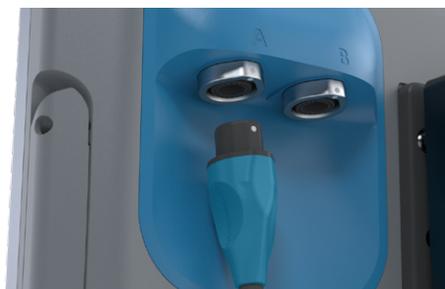
Option 1. Moniteur vidéo GlideScope

1. Assurez-vous que le moniteur vidéo est éteint avant de brancher ou débrancher le câble vidéo ou le Smart Cable.
2. Alignez la flèche située sur le câble vidéo avec la flèche sur le port du câble vidéo, puis insérez le câble dans le port. Un déclic signale que le câble est correctement branché.



Option 2. Moniteur vidéo Core

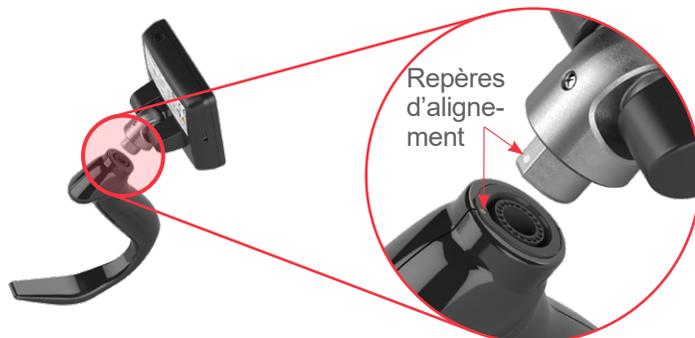
1. Alignez le point sur le connecteur du câble avec le point sur l'un des connecteurs vidéo du moniteur, puis insérez complètement le câble. Le connecteur est relié au moniteur avec des aimants.



MONITEURS AVEC CONNEXIONS DIRECTES À L'ENDOSCOPE

Option 3. Moniteur vidéo Go 2

1. Alignez le repère situé sur le moniteur sur celui qui se trouve sur le bâton ou la lame à usage unique, puis insérez entièrement le connecteur de la lame/du bâton dans le port du connecteur de la lame ou du bâton.

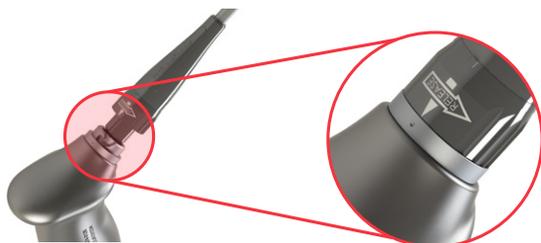


Procédure 3. Raccordement de l'endoscope au câble vidéo

Cette procédure fournit des instructions de base pour connecter des endoscopes à des câbles vidéo. Pour des informations détaillées sur les endoscopes compatibles, consultez la section [Compatibilité](#) à la page 14.

Option 1. Câbles vidéo pour vidéolaryngoscopes réutilisables

1. Alignez les repères du câble vidéo et des connecteurs de l'endoscope, puis insérez complètement le câble vidéo dans le port du connecteur de l'endoscope. Un déclic signale que le câble est correctement branché.



Option 2. Smart Cables et câbles QuickConnect

Il est recommandé de laisser les accessoires à usage unique dans leur emballage pendant la connexion du câble et de ne pas les en retirer avant d'être prêt à réaliser la procédure. Cela garantit que la lame reste aussi propre que possible jusqu'à ce que vous soyez prêt à l'utiliser.

1. Alignez les repères du câble vidéo et des connecteurs de l'endoscope, puis insérez complètement le câble vidéo dans le port du connecteur de l'endoscope.



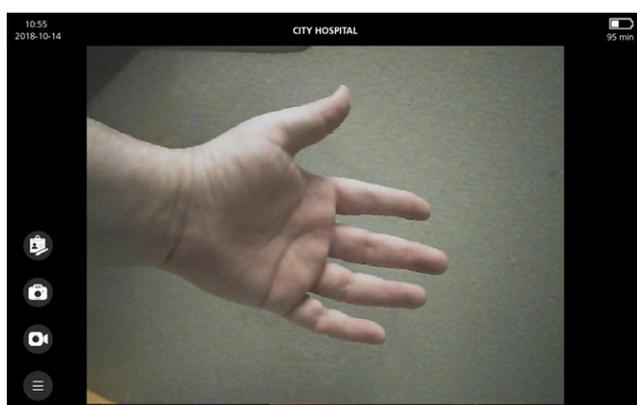
Procédure 4. Test de fonctionnement

Avant d'utiliser le dispositif la première fois, effectuez la vérification suivante pour vous assurer que tout fonctionne correctement. Contactez votre représentant Verathon local ou le service client de Verathon si votre système ne fonctionne pas comme indiqué ci-dessous. Pour obtenir leurs coordonnées, consultez la page verathon.com/service-and-support.

1. Chargez la batterie du moniteur au maximum (pendant 6 heures environ).
2. Raccordez un câble vidéo et un endoscope au moniteur. Pour plus d'informations sur les configurations de câbles et d'endoscopes compatibles avec votre moniteur, voir [Configuration](#) à la page 19.
3. Si vous utilisez un bâton vidéo ClearFit, insérez le bâton dans une protection. Pour obtenir des consignes, reportez-vous à [Insertion du bâton ClearFit dans la protection](#) à la page 24.
4. Appuyez sur le bouton **Alimentation**. Le moniteur s'allume.
5. Vérifiez que le voyant de l'endoscope est allumé.



6. Observez l'écran du moniteur et vérifiez que l'image affichée provient bien de l'endoscope.



Remarque : La lame peut entrer légèrement dans le coin supérieur gauche du moniteur, et une petite ligne peut apparaître le long de la partie supérieure. Ces bords de lame apparaissent sur l'affichage du fait de la lentille de caméra grand angle utilisée avec le vidéolaryngoscope. L'image sert de cadre de référence au cours de l'intubation et garantit que l'orientation de l'image est correcte sur le moniteur.

7. Pour réaliser un test de fonctionnement du moniteur, consultez la procédure **Réalisation d'un test de fonctionnement** dans le manuel d'utilisation et de maintenance de votre moniteur.

Utilisation du dispositif



Veillez lire la section [Avertissements et mises en garde](#) avant d'effectuer les tâches suivantes.

Avant d'utiliser le dispositif, configurez-le conformément aux instructions du chapitre [Configuration](#), et vérifiez la configuration en suivant la procédure [Test de fonctionnement](#).

Les bâtons vidéo et les vidéolaryngoscopes Titanium réutilisables sont équipés de la fonction antibuée Reveal, qui réduit la présence de buée sur la caméra pendant l'intubation. Pour optimiser cette fonction, vous devez laisser préchauffer le vidéolaryngoscope pendant 30 à 120 secondes avant de l'utiliser, en fonction de la température et de l'humidité ambiantes de l'environnement clinique. Il n'est pas nécessaire d'optimiser entièrement la fonction anti-buée pour utiliser le dispositif ; si vous le souhaitez, vous pouvez commencer immédiatement la procédure d'intubation.

Remarque : Si le vidéolaryngoscope est stocké dans un environnement froid, un temps supplémentaire de chauffage sera peut-être nécessaire pour assurer un fonctionnement optimal de la fonction antibuée.

Ce chapitre regroupe les procédures suivantes :

- [Préparation du système](#)
 - [Option 1: Bâton vidéo ClearFit](#)
 - [Option 2: Bâton vidéo AVL 2.0 et bâton vidéo QC](#)
 - [Option 3: Vidéolaryngoscopes réutilisables et à usage unique](#)
- [Intubation du patient](#)
 - [Option 1: Lame LoPro ou Hyperangle](#)
 - [Option 2: Lame de style Mac ou Miller](#)

Procédure 1. Préparation du système

IMPORTANT

Assurez-vous que chaque composant a été nettoyé, désinfecté ou stérilisé correctement, conformément aux indications du chapitre [Retraitement](#).

Option 1. Bâton vidéo ClearFit

Assurez-vous que le moniteur vidéo est éteint avant de brancher ou débrancher le câble vidéo.

1. D'après l'évaluation clinique du patient, l'expérience et le jugement du praticien, sélectionnez une protection appropriée pour le patient.

2. Effectuez l'une des opérations suivantes :
 - Si vous utilisez un moniteur vidéo GlideScope Core, raccordez le câble vidéo au moniteur.
 - Si vous utilisez un moniteur vidéo GlideScope Go 2, raccordez directement le vidéolaryngoscope au moniteur.

Pour obtenir des instructions sur le raccordement du vidéolaryngoscope ou du câble, reportez-vous à la section [Raccordement du câble vidéo ou de l'endoscope au moniteur](#) à la page 20.

3. Si vous utilisez un moniteur vidéo GlideScope Core avec un câble vidéo, raccordez le bâton ClearFit au câble conformément aux instructions de la section [Raccordement de l'endoscope au câble vidéo](#) à la page 21.
4. Allumez le moniteur vidéo.
5. Assurez-vous que la charge de la batterie est suffisante. Si nécessaire, raccordez directement le moniteur à l'alimentation.

Insertion du bâton ClearFit dans la protection

6. Ouvrez le sachet de la protection ClearFit, mais ne la sortez pas de l'emballage avant d'être prêt à commencer l'intubation. Cela garantit une propreté maximale de la protection.

Remarque : Lorsque vous retirez la protection de l'emballage, inspectez-la visuellement pour vérifier que toutes les surfaces extérieures sont exemptes de zones rugueuses, de bords tranchants, de protrusions ou de fissures imprévus.

7. Aalignez les logos apposés sur les parties latérales du bâton et de la protection pour vous assurer de ne pas insérer le bâton vidéo à l'envers.



8. Insérez le bâton dans la protection jusqu'à ce que la languette de verrouillage s'enclenche.



Option 2. Bâton vidéo AVL 2.0 et bâton vidéo QC

Assurez-vous que le moniteur vidéo est éteint avant de brancher ou débrancher le câble vidéo.

1. D'après l'évaluation clinique du patient ainsi que l'expérience et le jugement du praticien, sélectionnez la combinaison bâton vidéo/lame Stat GVL appropriée pour le patient.
2. Effectuez l'une des opérations suivantes :
 - Si vous utilisez un moniteur vidéo GlideScope Core ou un moniteur vidéo GlideScope, raccordez le câble vidéo au moniteur.
 - Si vous utilisez un moniteur vidéo GlideScope Go 2, raccordez directement le vidéolaryngoscope au moniteur.

Pour obtenir des instructions sur le raccordement du vidéolaryngoscope ou du câble, reportez-vous à la section [Raccordement du câble vidéo ou de l'endoscope au moniteur](#) à la page 20.

3. Si vous utilisez un grand bâton vidéo 2.0 (3–4) avec un câble vidéo, raccordez le bâton au câble, conformément aux instructions dans la section [Raccordement de l'endoscope au câble vidéo](#) à la page 21.
4. Allumez le moniteur vidéo.
5. Assurez-vous que la charge de la batterie est suffisante. Si nécessaire, raccordez directement le moniteur à l'alimentation.

Insertion du bâton vidéo dans la lame Stat GVL

6. Ouvrez le sachet de la lame Stat GVL, mais ne sortez pas la lame Stat de l'emballage avant d'être prêt à commencer l'intubation. Cela garantit une propreté maximale de la protection.

Remarque : Lorsque vous retirez la lame Stat de l'emballage, inspectez-la visuellement pour vérifier que toutes les surfaces extérieures sont exemptes de zones rugueuses, de bords tranchants, de protrusions ou de fissures imprévus.

7. Alignez les logos apposés sur les parties latérales du bâton et de la protection pour vous assurer de ne pas insérer le bâton vidéo à l'envers.



8. Insérez le bâton vidéo dans la lame Stat GVL jusqu'à ce qu'il soit fermement enclenché.

Option 3. Vidéolaryngoscopes réutilisables et à usage unique

1. D'après l'évaluation clinique du patient, l'expérience et le jugement du praticien, sélectionnez le vidéolaryngoscope GlideScope approprié pour le patient.
2. Raccordez le câble vidéo et le vidéolaryngoscope au moniteur, conformément aux instructions de la section [Raccordement du câble vidéo ou de l'endoscope au moniteur](#) à la page 20.
3. Allumez le moniteur vidéo.
4. Assurez-vous que la charge de la batterie est suffisante. Si nécessaire, raccordez directement le moniteur à l'alimentation.
5. Sur l'écran du moniteur, vérifiez que l'image affichée provient de la caméra du vidéolaryngoscope. Une petite partie de la lame peut être visible dans le coin supérieur gauche ou en haut de l'écran du moniteur.
6. Si nécessaire, laissez préchauffer la fonction anti-buée pendant 30 à 120 secondes.

Remarque : La durée nécessaire à une optimisation complète de la fonction antibuée varie en fonction de la température et de l'humidité ambiantes de l'environnement de stockage et d'utilisation de l'équipement. Si le vidéolaryngoscope est stocké dans un environnement froid, un temps supplémentaire de chauffage sera peut-être nécessaire pour assurer un fonctionnement optimal de la fonction antibuée.

7. Si vous souhaitez bénéficier d'une protection antibuée supplémentaire, vous pouvez appliquer de la solution Dexide Fred ou Dexide Fred Lite sur la fenêtre de la caméra de la lame réutilisable.* Utilisez cette solution conformément aux instructions du fabricant.

* Sa compatibilité a été démontrée pendant près de 100 cycles sur des vidéolaryngoscopes réutilisables.

Procédure 2. Intubation du patient



Veillez lire la section [Avertissements et mises en garde](#) avant d'effectuer les tâches suivantes.

IMPORTANT

Avant de commencer la procédure, vérifiez que l'image du moniteur est exacte et exempte de distorsion ou d'obstructions.

Pour réaliser une intubation, Verathon recommande l'utilisation de l'une des techniques suivantes en fonction du style de laryngoscope utilisé. Avant de commencer cette procédure, vérifiez que le moniteur reçoit une image exacte depuis le vidéolaryngoscope.

Option 1. Lame LoPro ou Hyperangle

Si vous utilisez une lame de style Mac ou Miller, passez à l'option suivante, Lame de style Mac ou Miller.

1. Stabilisez la tête du patient.
2. Regardez dans la bouche, insérez la lame dans l'axe médian, puis avancez l'extrémité dans la vallécule.
3. Regardez l'écran, puis levez l'épiglotte pour voir le larynx.
4. Regardez dans la bouche, puis introduisez une sonde endotrachéale avec la lame.
5. Regardez l'écran et terminez l'intubation.
6. Si vous utilisez un stylet rigide GlideRite, retirez-le en tirant vers les pieds du patient.

Option 2. Lame de style Mac ou Miller

1. Si l'état du patient le permet, placez la tête en « sniffing position ».
2. Regardez dans la bouche, insérez la lame dans le côté droit puis poussez la langue à gauche.
3. Levez la lame pour avoir la meilleure vue possible du larynx.
4. Regardez dans la bouche, puis introduisez une sonde endotrachéale avec la lame.
5. Terminez l'intubation.

Préparation au retraitement

Ce chapitre fournit des instructions de base sur le démontage du système afin de préparer les composants du système pour le retraitement. Pour plus d'informations sur le retraitement, voir [Retraitement](#) à la page 32

Procédure 1. Débranchement du câble vidéo ou de l'endoscope du moniteur

MONITEURS AVEC CÂBLES

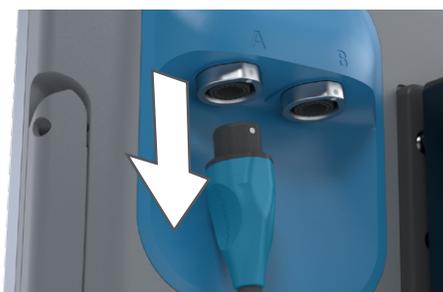
Option 1. Moniteur vidéo GlideScope

1. Assurez-vous que le moniteur vidéo est éteint avant de débrancher le câble.
2. Faites tourner la bague du connecteur dans le sens de la flèche de déverrouillage, puis retirez le connecteur du port.



Option 2. Moniteur vidéo Core

3. Tenez d'une main le connecteur du câble et, de l'autre main, maintenez le moniteur, puis tirez. Le câble se déconnecte du moniteur.



MONITEURS AVEC CONNEXIONS DIRECTES À L'ENDOSCOPE

Option 3. Moniteur vidéo Go 2

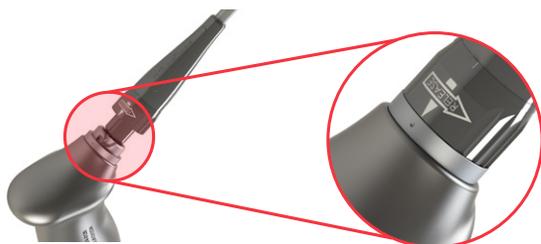
4. Tenez d'une main le moniteur et, de l'autre, le boîtier de l'endoscope, puis tirez. L'endoscope se déconnecte du moniteur.



Procédure 2. Débranchement de l'endoscope du câble vidéo

Option 1. Câbles vidéo pour vidéolaryngoscopes réutilisables

1. D'une main, maintenez l'appareil, et de l'autre, faites tourner le collier de serrage du câble dans le sens de la flèche indiquée sur celui-ci, puis tirez. L'endoscope se déconnecte du câble.



Option 2. Smart Cables et câbles QuickConnect

2. Tenez d'une main le connecteur du câble et, de l'autre, le boîtier de l'endoscope, puis tirez. Le composant vidéo se déconnecte du câble.



Option 3. Bâtons vidéo AVL

Les bâtons vidéo AVL disposent d'un câble intégré qui ne peut pas être retiré. Avant de nettoyer ou de désinfecter les bâtons vidéo AVL, vérifiez que le capuchon protecteur est correctement positionné sur le connecteur du câble. Aucun autre câble, lame ou bâton ne nécessite de capuchon protecteur.

1. Alignez les repères du connecteur du câble vidéo et du capuchon, puis insérez complètement le capuchon dans le connecteur. La flèche située sur le connecteur doit être alignée avec le point du capuchon protecteur lorsque ce dernier est solidement fixé.



Installation correcte



Installation incorrecte

2. Afin d'empêcher les produits contaminants de sécher sur la surface du dispositif, appliquez un agent pré-nettoyant sur le composant. Les substances corporelles contaminantes tendent à se fixer fortement aux surfaces solides lorsqu'elles ont séché, ce qui rend leur élimination plus difficile.

Procédure 3. Retrait de la lame Stat ou de la protection (bâtons uniquement)

Option 1. Bâton vidéo GlideScope ClearFit

La protection ClearFit est un dispositif à usage unique. Après utilisation, la protection présente un risque biologique. Elle doit être retirée du bâton et mise au rebut conformément aux protocoles locaux.

1. Tenez la protection d'une main.
2. Pliez doucement la languette de verrouillage fixant la protection au bâton et laissez le bâton sortir de la protection.



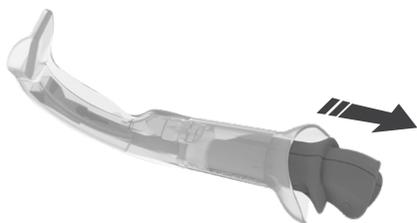
3. Retirez complètement le bâton de la protection. Pour aider à réduire la contamination croisée, assurez-vous que le bâton ne touche pas les zones contaminées sur l'extérieur de la protection.



Option 2. Bâtons vidéo GlideScope AVL, bâtons vidéo 2.0 et bâtons vidéo QC

La lame GVL Stat est un dispositif à usage unique. Après utilisation, la lame Stat présente un danger biologique. Elle doit être retirée du bâton et mise au rebut conformément aux protocoles locaux.

4. Tenez la lame Stat d'une main.
5. Pour réduire la force nécessaire au retrait du bâton vidéo de la lame Stat, appuyez délicatement sur la bague de la lame Stat.
6. Avec l'autre main, saisissez la poignée du bâton vidéo et tirez fermement.



Retraitement

Certains des composants décrits dans ce manuel peuvent avoir besoin d'un nettoyage, d'une désinfection légère, d'une désinfection importante ou d'une stérilisation entre deux utilisations ou sous certaines conditions. Pour plus d'informations sur les exigences de nettoyage, de désinfection et de stérilisation pour ces composants, reportez-vous au Manuel de retraitement des produits GlideScope et GlideRite, disponible à l'adresse [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

Maintenance et sécurité



Veillez lire la section [Avertissements et mises en garde](#) avant d'effectuer les tâches suivantes.

Inspections régulières

Aucune inspection, maintenance ou étalonnage périodique n'est requis par Verathon.

Signalez tout défaut suspect au service client de Verathon ou à votre représentant local. Pour obtenir leurs coordonnées, consultez la page verathon.com/service-and-support.

Compatibilité des solutions d'éluotion

En vue d'une utilisation avec les vidéolaryngoscopes réutilisables GlideScope Titanium, la compatibilité d'une solution à 1 % de SDS (dodécylsulfate de sodium) de pH 11,0 a été testée par Verathon.

La solution SDS est couramment utilisée en Europe comme solution d'éluotion afin de collecter les résidus de protéines sur les instruments ou les dispositifs médicaux lors de leur nettoyage après un contact avec les tissus des patients. La solution de résidus protéiniques est ensuite examinée pour servir de vérification du processus de nettoyage de l'établissement.

Les tests ont montré que la solution SDS à 1 % de pH 11,0 est chimiquement compatible avec les vidéolaryngoscopes réutilisables et ne produit pas d'effets indésirables après un trempage de 30 minutes répété pendant 100 cycles.

Réparation du dispositif

Les composants du système ne sont pas réparables par l'utilisateur. Verathon ne fournit aucun type de schéma de circuit, de liste de pièces de composant, de description ou d'autre information qui seraient nécessaires pour réparer le dispositif et les accessoires associés. Toute réparation doit être réalisée par un technicien qualifié.

Pour toute question, contactez votre représentant Verathon local ou le service client de Verathon.

Mise au rebut du dispositif

La mise au rebut de ce dispositif conformément aux exigences DEEE peut être coordonnée par votre centre de service Verathon. Vous pouvez également suivre les protocoles locaux d'élimination des déchets dangereux.

Garantie limitée

GARANTIE « TOTAL CUSTOMER CARE » D'ORIGINE

La Garantie limitée (« Garantie ») est fournie par Verathon Inc. (« Verathon ») au client, au distributeur, au fabricant de l'équipement d'origine, à l'utilisateur ou à tout autre acheteur (« Acheteur »), sur la base des conditions générales définies dans la présente, pour le produit GlideScope (« Produit »). Les conditions de cette Garantie sont soumises aux Conditions générales de vente standard ou à tout autre document contractuel distinct, conclu entre les parties.

CHAMP D'APPLICATION : cette Garantie couvre les services et réparations de tous les dysfonctionnements (mécaniques, électriques et autres défauts) associés au Produit acheté par l'Acheteur auprès de Verathon, y compris la couverture des chutes accidentelles ou mauvaises manipulations du Produit (soumis au paiement par l'Acheteur d'une charge déductible pour le remplacement du Produit) pendant une période de un (1) an (sauf indication contraire figurant dans la section « COMPOSANTS COUVERTS » ci-dessous) à partir de la date de livraison du Produit (« Terme ») et s'applique uniquement à l'Acheteur d'origine. Les pièces de rechange peuvent être des pièces neuves, reconditionnées ou non d'origine du fabricant qui répondent aux spécifications d'usine du Produit et sont sélectionnées à la discrétion de Verathon.

Verathon procédera aux services de réparation et de remplacement (« Service ») uniquement pour les Produits achetés auprès d'un revendeur agréé. Si le Produit ou le composant ont été achetés auprès d'un revendeur non agréé ou si le numéro de série d'usine d'origine a été retiré, dégradé ou altéré, la présente Garantie sera jugée nulle.

Si un produit acheté par l'Acheteur doit faire l'objet d'un Service, Verathon procédera à la réparation ou au remplacement du Produit, à sa seule discrétion, et peut fournir à l'Acheteur une unité de prêt, à la demande de ce dernier. Si l'Acheteur demande une unité de location, l'Acheteur doit envoyer le Produit défectueux à Verathon (nettoyé et désinfecté selon le besoin) dès la réception de l'unité de location de Verathon. L'Acheteur renverra l'unité de location dans un délai de deux (2) jours ouvrés à compter de la réception du Produit réparé. Toutes les pièces échangées deviennent la propriété de Verathon.

EXCLUSIONS DE GARANTIE : La présente Garantie ne couvre pas les problèmes résultant des actions (ou du manque d'action) de l'Acheteur, des actions de tiers ou d'événements en dehors du contrôle raisonnable de Verathon. Cela inclut, notamment, les événements suivants :

- Accident, vol, mauvaise utilisation, usure non ordinaire ou négligence.
- Usage impropre, utilisation abusive ou non-respect des instructions et des consignes de sécurité du produit de Verathon fournies dans le Manuel d'utilisation et de maintenance. Cette garantie ne s'applique pas s'il est prouvé que l'équipement a été exposé à des températures supérieures à 60 °C (140 °F).
- Utilisation du système avec des matériels, logiciels, composants, services, accessoires, fixations, interfaces ou consommables autres que ceux fournis ou spécifiés par Verathon.
- Produits réparés ou entretenus par une personne autre qu'un fournisseur de services agréé par Verathon.
- Modification, démontage, recâblage, réingénierie, réétalonnage et/ou reprogrammation des Produits qui n'ont pas été spécifiquement autorisés par écrit par Verathon.

COMPOSANTS COUVERTS PAR LA GARANTIE : La Garantie s'applique aux composants suivants :

- Bâtons vidéo pour GlideScope AVL
- Vidéolaryngoscopes GlideScope Titanium réutilisables
- GlideScope Spectrum Smart Cable
- Câble vidéo GlideScope Titanium
- Câble vidéo GlideScope Core
- Câbles QuickConnect GlideScope Core
- GlideScope Core Smart Cable (deux ans de garantie d'usine)
- Grand bâton vidéo 2.0 GlideScope (deux ans de garantie d'usine)
- Grand bâton vidéo QC GlideScope (deux ans de garantie d'usine)
- Bâton vidéo GlideScope ClearFit (deux ans de garantie d'usine)

Les composants accessoires réutilisables achetés séparément ou avec un système, notamment les stations de travail GlideScope et le câble vidéo GlideScope, sont couverts par une garantie d'usine d'un an uniquement, sauf indication contraire. Les consommables ne sont pas couverts par cette garantie.

EXTENSIONS DE GARANTIE : l'Acheteur peut acquérir une garantie Premium Total Customer Care pour étendre cette Garantie limitée. Pour obtenir plus d'informations, contactez le service client de Verathon ou votre représentant local.

RECOURS LIMITÉ : la présente Garantie octroie des droits spécifiques à l'Acheteur, susceptibles de varier en fonction de la législation locale. Lorsque, en vertu de la législation en vigueur, les garanties implicites ne peuvent pas être exclues dans leur intégralité, ces garanties seront limitées à la durée de la garantie écrite applicable et, pour les clients européens, toute disposition limitant la responsabilité de Verathon ne s'appliquera pas dans la mesure où elle entrerait en conflit avec les dispositions légales obligatoires de la loi sur la responsabilité du produit.

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, LES RECOURS ET GARANTIES LIMITÉS SUSDITS S'APPLIQUENT EXCLUSIVEMENT ET EXPRESSÉMENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, REPRÉSENTATION, CONDITION, CLAUSE, ÉCRITE OU ORALE, EXPRESSE OU IMPLICITE, STATUTAIRE OU AUTRE, NOTAMMENT SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE, CLAUSE OU CONDITION PORTANT SUR LA COMMERCIALISABILITÉ OU L'ADÉQUATION POUR UN USAGE PRÉCIS, LA QUALITÉ ACCEPTABLE, LA CONFORMITÉ AVEC LA DESCRIPTION ET LA NON-VIOLATION, QUI SONT TOUTES EXPRESSÉMENT REJETÉES, PAR LA PRÉSENTE.

TRANSFERT DE SERVICES : La présente Garantie s'étend uniquement à l'Acheteur et ne peut pas être transférée à un tiers en vertu de la loi ou autre.

Spécifications du produit

Caractéristiques des composants

Caractéristiques du vidéolaryngoscope réutilisable

Tableau 10. Titanium LoPro T2 (0574-0196)

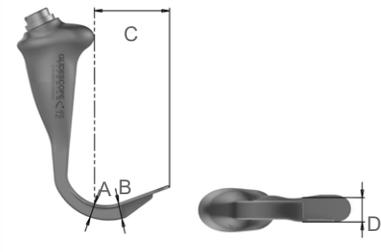
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	3 ans ou 3 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Hauteur au niveau de la poignée (A)	8,5 mm	
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,5 mm	
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	44,0 mm	
Largeur au niveau de la caméra (D)	13,9 mm	

Tableau 11. Titanium LoPro T3 (0574-0126)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	3 ans ou 3 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Hauteur au niveau de la poignée (A)	10,8 mm	
Hauteur au niveau de la caméra (B)	10,5 mm	
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	72,0 mm	
Largeur au niveau de la caméra (D)	20,0 mm	

Tableau 12. Titanium LoPro T4 (0574-0127)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	3 ans ou 3 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Hauteur au niveau de la poignée (A)	11,0 mm	
Hauteur au niveau de la caméra (B)	10,0 mm	
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	91,0 mm	
Largeur au niveau de la caméra (D)	25,0 mm	

Tableau 13. Titanium MAC T3 (0574-0128)

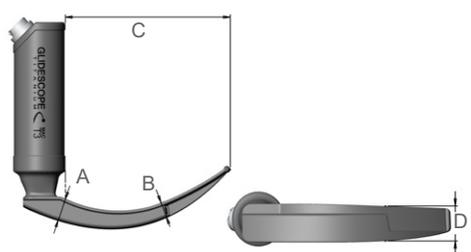
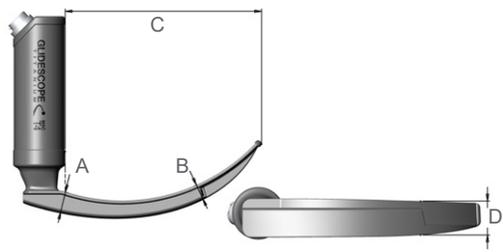
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	3 ans ou 3 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Hauteur au niveau de la poignée (A)	14,5 mm	
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,6 mm	
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	107,0 mm	
Largeur au niveau de la caméra (D)	22,0 mm	

Tableau 14. Titanium MAC T4 (0574-0129)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	3 ans ou 3 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Hauteur au niveau de la poignée (A)	13,4 mm	
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,6 mm	
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	128,0 mm	
Largeur au niveau de la caméra (D)	22,0 mm	

Caractéristiques des vidéolaryngoscopes à usage unique

Tableau 15. Spectrum Miller S0 (stérile 0574-0202, non stérile 0574-0216)

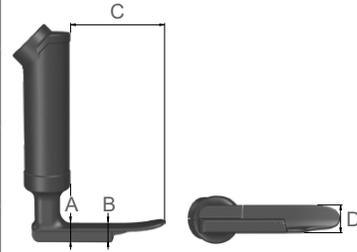
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ☒ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	12,1 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	12,2 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	55,5 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	15,3 mm		

Tableau 16. Spectrum Miller S1 (stérile 0574-0203, non stérile 0574-0217)

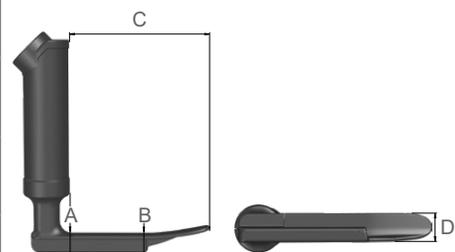
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ☒ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	12,1 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	12,2 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	81,5 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	15,3 mm		

Tableau 17. Spectrum LoPro S1 (stérile 0574-0165, non stérile 0574-0218)

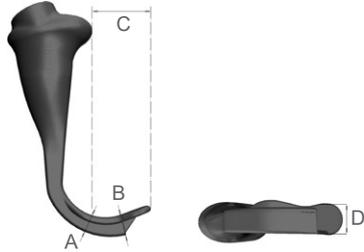
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	8,7 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,6 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	29,0 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	12,2 mm		

Tableau 18. Spectrum LoPro S2 (stérile 0574-0166, non stérile 0574-0219)

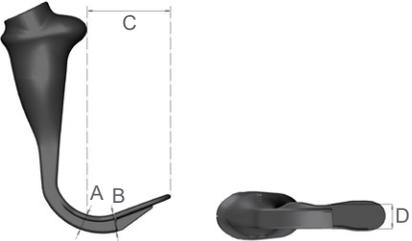
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	8,7 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,6 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	44,0 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	13,0 mm		

Tableau 19. Spectrum LoPro S2.5 (stérile 0574-0201, non stérile 0574-0220)

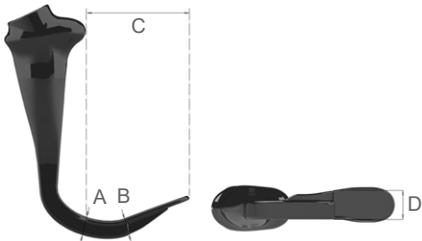
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	10,3 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,6 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	57,0 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	16,0 mm		

Tableau 20. Spectrum LoPro S3 (stérile 0574-0194, non stérile 0574-0221)

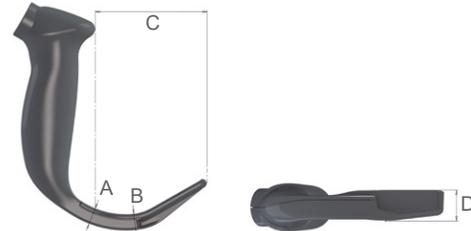
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	11,0 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,0 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	74,0 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	20,0 mm		

Tableau 21. Spectrum LoPro S4 (stérile 0574-0195, non stérile 0574-0222)

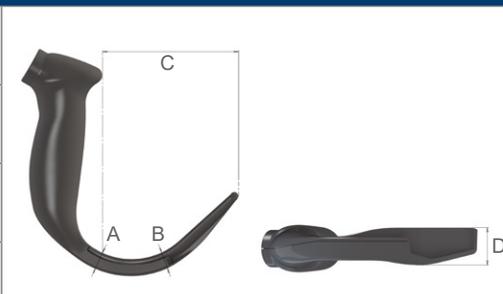
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	12,0 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,3 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	91,0 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	25,0 mm		

Tableau 22. Spectrum MAC S3 (stérile 0574-0187, non stérile 0574-0223)

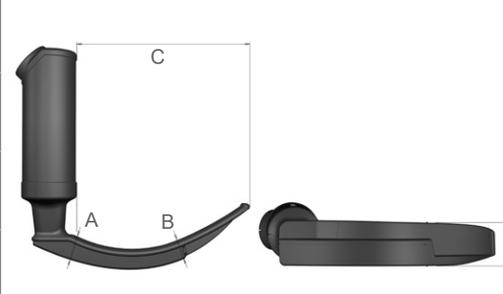
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	14,6 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,7 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	107,5 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	26,6 mm		

Tableau 23. Spectrum MAC S4 (stérile 0574-0188, non stérile 0574-0224)

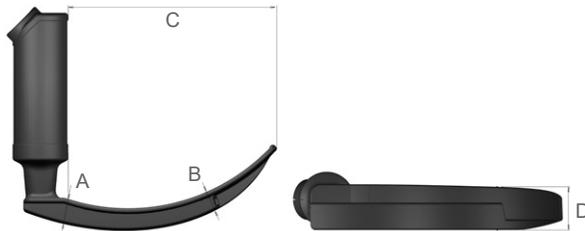
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX4		
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la poignée (A)	14,3 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,4 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	128,0 mm		
Largeur au niveau de la caméra (D)	26,4 mm		

Tableau 24. Spectrum QC Hyperangle S1 (stérile 0574-0232, non stérile 0574-0264)

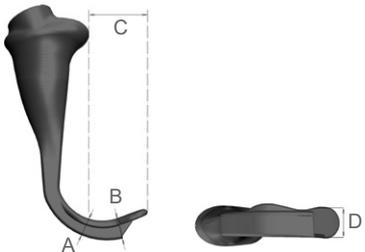
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	8,7 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,6 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	29,0 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	12,2 mm			

Tableau 25. Spectrum QC Hyperangle S2 (stérile 0574-0233, non stérile 0574-0265)

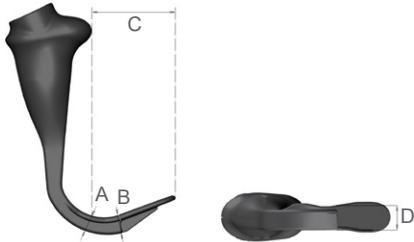
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	8,7 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,6 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	44,0 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	13,0 mm			

Tableau 26. Spectrum QC Hyperangle S2.5 (stérile 0574-0234, non stérile 0574-0266)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	10,3 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	9,6 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	57,0 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	16,0 mm			

Tableau 27. Spectrum QC Hyperangle S3 (stérile 0574-0225, non stérile 0574-0267)

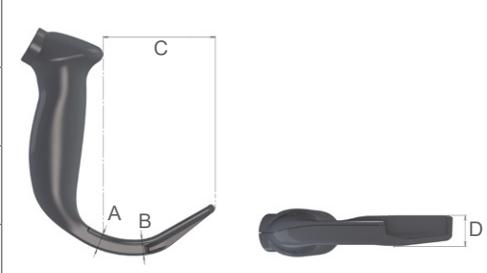
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	11,0 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,0 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	74,0 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	20,0 mm			

Tableau 28. Spectrum QC Hyperangle S4 (stérile 0574-0226, non stérile 0574-0268)

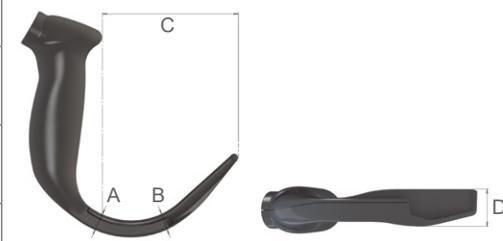
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	12,0 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,3 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	91,0 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	25,0 mm			

Tableau 29. Spectrum QC Miller S00 (stérile 0574-0261, non stérile 0574-0275)

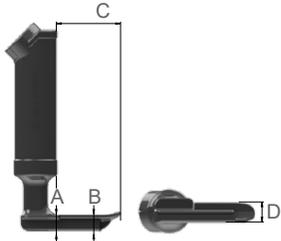
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	10,5 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	10,6 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	38,8 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	12,5 mm			
Champ visuel (diagonal)	71,9°			
Direction de la vue	8°			
Largeur de la portion d'insertion	18,00 mm			

Tableau 30. Spectrum QC Miller S0 (stérile 0574-0230, non stérile 0574-0271)

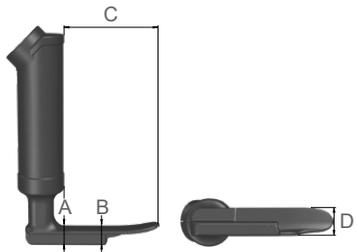
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	12,1 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	12,2 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	55,5 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	15,3 mm			

Tableau 31. Spectrum QC Miller S1 (stérile 0574-0231, non stérile 0574-0272)

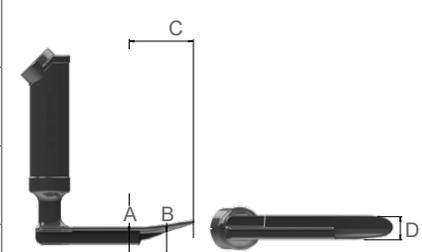
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	12,1 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	12,2 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	81,5 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	15,3 mm			

Tableau 32. Spectrum QC Miller S2 (stérile 0574-0259, non stérile 0574-0276)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	13,8 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	13,9 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	129,5 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	16,2 mm			
Champ visuel (diagonal)	71,9°			
Direction de la vue	11°			
Largeur de la portion d'insertion	24,00 mm			

Tableau 33. Spectrum QC MAC S1 (stérile 0574-0262, non stérile 0574-0274)

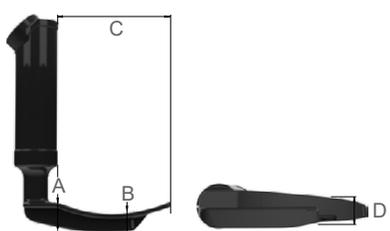
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	15,6 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,9 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	73,3 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	14,6 mm			
Champ visuel (diagonal)	71,9°			
Direction de la vue	12°			
Largeur de la portion d'insertion	26,00 mm			

Tableau 34. Spectrum QC MAC S2 (stérile 0574-0257, non stérile 0574-0273)

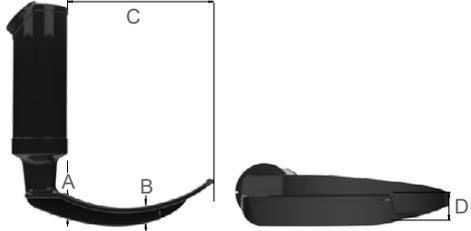
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	15,1 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	10,4 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	88,3 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	22,8 mm			
Champ visuel (diagonal)	71,9°			
Direction de la vue	12°			
Largeur de la portion d'insertion	33,00 mm			

Tableau 35. Spectrum QC MAC S3 (stérile 0574-0227, non stérile 0574-0269)

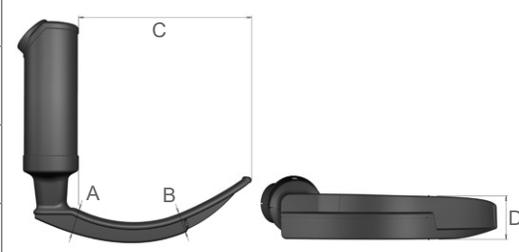
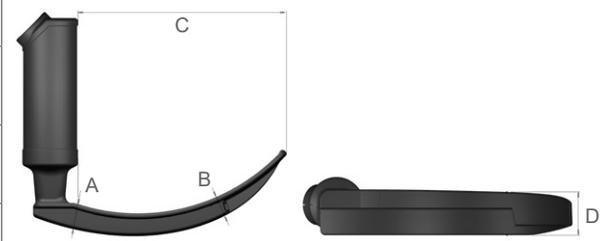
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	14,6 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,7 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	107,5 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	26,6 mm			

Tableau 36. Spectrum QC MAC S4 (stérile 0574-0228, non stérile 0574-0270)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES				
Protection contre les infiltrations :	IP34 : Protégé contre les corps étrangers solides de 2,5 mm et plus. Résistant aux éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.			
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES				
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de fonctionnement mobile	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–50 °C (-4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	15–90 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	—	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS				
Hauteur au niveau de la poignée (A)	14,3 mm			
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11,4 mm			
De l'extrémité de la lame à la poignée (C)	128,0 mm			
Largeur au niveau de la caméra (D)	26,4 mm			

Spécifications du bâton vidéo

Tableau 37. Bâton vidéo 1-2 (0570-0306)

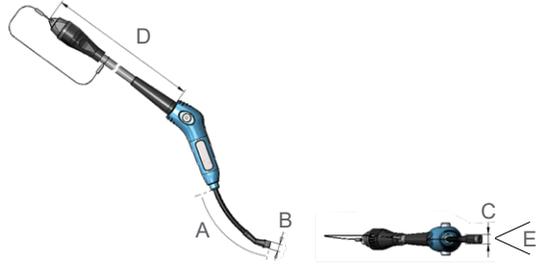
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	2 ans ou 1 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Longueur de la partie flexible du bâton (A)	66,0 mm	 <p>Câble raccourci à des fins d'illustration</p>
Hauteur au niveau de la caméra (B)	6,0 mm	
Largeur au niveau de la caméra (C)	7,0 mm	
Longueur du câble vidéo (D)	2 041 ± 50 mm	
Champ visuel (E)	41°	
Direction de la vue	0°	

Tableau 38. Bâton vidéo 3-4 (0570-0307)

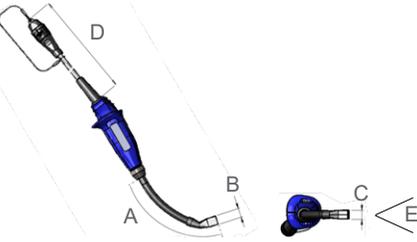
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	2 ans ou 1 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Longueur de la partie flexible du bâton (A)	105,0 mm	 <p>Câble raccourci à des fins d'illustration</p>
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11 mm	
Largeur au niveau de la caméra (C)	11 mm	
Longueur du câble vidéo (D)	1 540 ± 50 mm	
Champ visuel (E)	49°	
Direction de la vue	0°	

Tableau 39. Grand bâton vidéo 2.0 (3-4 ; 0570-0382)

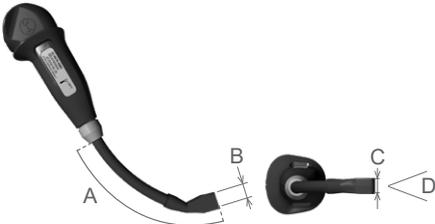
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	2 ans ou 2 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Longueur de la partie flexible du bâton (A)	105,0 mm	
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11 mm	
Largeur au niveau de la caméra (C)	11 mm	
Champ visuel (D)	49°	
Direction de la vue	0°	

Tableau 40. Grand bâton vidéo QC (0570-0417)

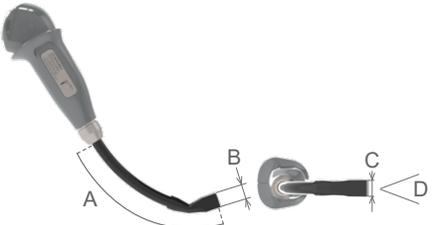
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Protection contre les infiltrations :	IPX8	
Durée de vie prévue du produit :	2 ans ou 2 000 cycles	
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES		
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition et de stockage
Température :	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	440–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS		
Longueur de la partie flexible du bâton (A)	105,0 mm	
Hauteur au niveau de la caméra (B)	11 mm	
Largeur au niveau de la caméra (C)	11 mm	
Champ visuel (D)	49°	
Direction de la vue	0°	

Tableau 41. Bâton vidéo ClearFit (0570-0454)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Protection contre les infiltrations :	IPX8		
Durée de vie prévue du produit :	2 ans ou 2 000 cycles		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	-20–40 °C (-4–104 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	10–95 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	540–1 060 hPa	540–1 060 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Longueur de la partie rétractable du bâton (A)	110–169 mm		
Hauteur au niveau de la caméra (B)	5,3 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	8,2 mm		
Champ visuel (diagonal ; D)	69°		
Direction de la vue	5° à droite		

Spécifications de la lame Stat GVL

Tableau 42. Lame Stat GVL 0 (stérile 0574-0104, non stérile 0574-0236)

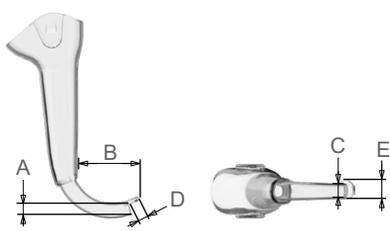
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	0–45 °C (32–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	800–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	8,6 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	36,2 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	11,0 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	6,5 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	11,0 mm		

Tableau 43. Lame Stat GVL 1 (stérile 0574-0026, non stérile 0574-0237)

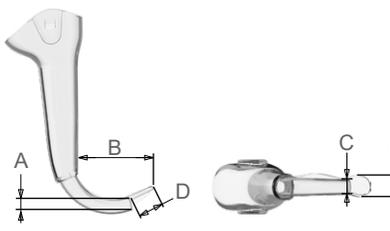
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	0–45 °C (32–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	800–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	8,6 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	43,5 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	10,1 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	15,0 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	12,7 mm		

Tableau 44. Lame Stat GVL 2 (stérile 0574-0027, non stérile 0574-0238)

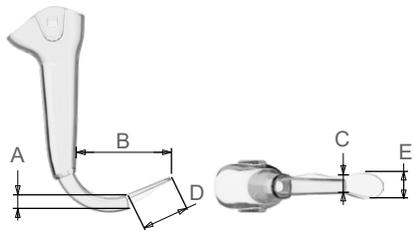
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	0–45 °C (32–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	800–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	8,6 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	55,7 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	11,2 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	28,0 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	16,0 mm		

Tableau 45. Lame Stat GVL 2.5 (stérile 0574-0110, non stérile 0574-0239)

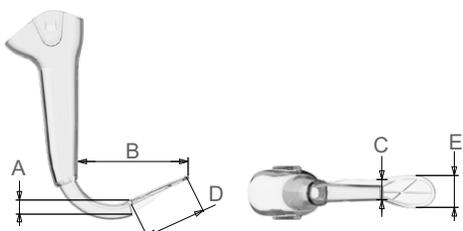
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	0–45 °C (32–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	800–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	9,1 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	63,4 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	12,7 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	37,0 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	19,7 mm		

Tableau 46. Lame Stat GVL 3 (stérile 0574-0100, non stérile 0574-0240)

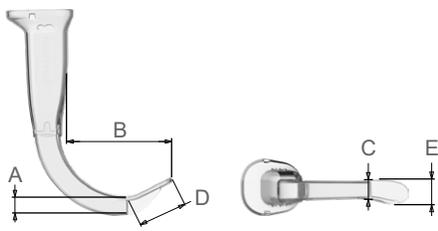
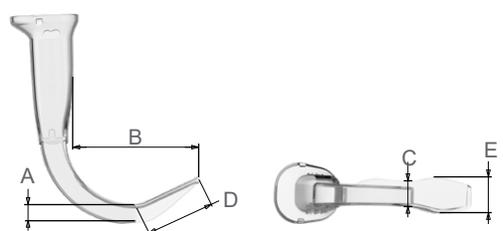
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	800–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	14,3 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	77,8 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	16,0 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	37,0 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	19,7 mm		

Tableau 47. Lame Stat GVL 4 (stérile 0574-0101, non stérile 0574-0241)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	800–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	14,3 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	92,4 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	20,3 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	52,0 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	27,5 mm		

Caractéristiques de la protection

Tableau 48. ClearFit Hyperangle 3 (0574-0242)

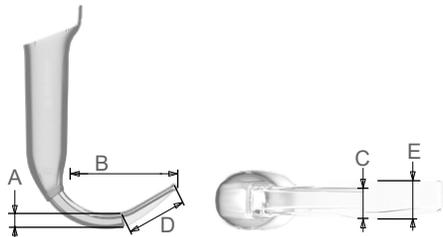
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	750–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	12 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	76 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	21 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	52 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	21 mm		
Largeur maximale de la portion d'insertion	22 mm		

Tableau 49. ClearFit Hyperangle 4 (0574-0243)

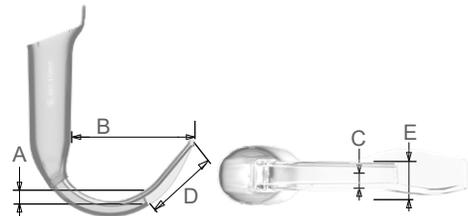
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	750–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	12 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	87 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	22 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	62 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	24 mm		
Largeur maximale de la portion d'insertion	26 mm		

Tableau 50. ClearFit MAC 2 (0574-0244)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	750–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	12 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	80 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	25 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	41 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	25 mm		
Largeur maximale de la portion d'insertion	30 mm		

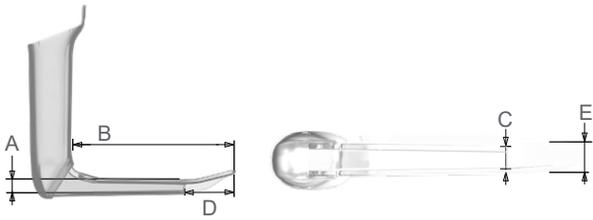
Tableau 51. ClearFit MAC 3 (0574-0245)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏳ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	750–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	12 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	102 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	27 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	49 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	27 mm		
Largeur maximale de la portion d'insertion	30 mm		

Tableau 52. ClearFit MAC 4 (0574-0246)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole ⏰ sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	750–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	12 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	117 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	27 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	50 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	27 mm		
Largeur maximale de la portion d'insertion	30 mm		

Tableau 53. ClearFit Miller 2 (0574-0247)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES			
Durée de vie prévue du produit :	Consultez la date limite d'utilisation indiquée par le symbole  sur l'étiquette de l'emballage.		
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES			
	Conditions de fonctionnement	Conditions d'expédition	Conditions de stockage
Température :	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Humidité relative :	10–95 %	10–95 %	40–60 %
Pression atmosphérique :	700–1 060 hPa	750–1 060 hPa	1 013 hPa
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS			
Hauteur au niveau de la caméra (A)	12 mm		
De l'extrémité de la lame à la poignée (B)	120 mm		
Largeur au niveau de la caméra (C)	21 mm		
Longueur de la lame devant la caméra (D)	41 mm		
Largeur max. de la lame devant la caméra (E)	21 mm		
Largeur maximale de la portion d'insertion	27 mm		

Spécifications du câble

Tableau 54. Core Smart Cable (0600-0783)

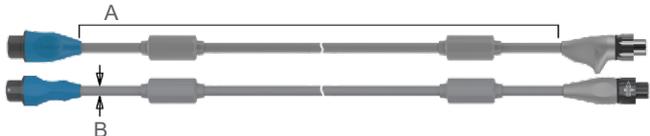
SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES	
Protection contre les infiltrations :	IPX7
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES	
Qualifié pour l'utilisation dans les conditions des composants auxiliaires du système. Pour plus d'informations, consultez les autres spécifications des composants dans ce chapitre, ou le manuel d'utilisation et de maintenance de votre moniteur.	
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS	
Longueur (A)	1 425 ± 25 mm
Diamètre (B)	6,8 mm



The diagram shows two parallel cables. A horizontal line labeled 'A' spans the length of the top cable. A vertical double-headed arrow labeled 'B' indicates the diameter of the cable.

Tableau 55. Câble vidéo Core (0600-0771)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES	
Protection contre les infiltrations :	IPX7
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES	
Qualifié pour l'utilisation dans les conditions des composants auxiliaires du système. Pour plus d'informations, consultez les autres spécifications des composants dans ce chapitre, ou le manuel d'utilisation et de maintenance de votre moniteur.	
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS	
Longueur (A)	1 524 ± 25 mm
Diamètre (B)	6,8 mm



The diagram shows two parallel cables. A horizontal line labeled 'A' spans the length of the top cable. A vertical double-headed arrow labeled 'B' indicates the diameter of the cable.

Tableau 56. Câble QuickConnect Core (0600-0767)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES	
Protection contre les infiltrations :	IPX7
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES	
Qualifié pour l'utilisation dans les conditions des composants auxiliaires du système. Pour plus d'informations, consultez les autres spécifications des composants dans ce chapitre, ou le manuel d'utilisation et de maintenance de votre moniteur.	
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS	
Longueur (A)	1 524 ± 50 mm
Diamètre (B)	6,8 mm



The diagram shows two parallel cables. A horizontal line labeled 'A' spans the length of the top cable. A vertical double-headed arrow labeled 'B' indicates the diameter of the cable.

Tableau 57. Câble QuickConnect Core de 2 m (0600-0843)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES	
Protection contre les infiltrations :	IPX7
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES	
Qualifié pour l'utilisation dans les conditions des composants auxiliaires du système. Pour plus d'informations, consultez les autres spécifications des composants dans ce chapitre, ou le manuel d'utilisation et de maintenance de votre moniteur.	
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS	
Longueur (A)	1 981 ± 50 mm
Diamètre (B)	6,8 mm



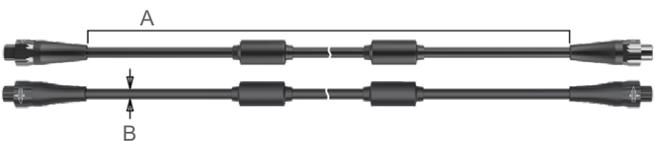
Tableau 58. Spectrum Smart Cable (0800-0543)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES	
Protection contre les infiltrations :	IPX7
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES	
Qualifié pour l'utilisation dans les conditions des composants auxiliaires du système. Pour plus d'informations, consultez les autres spécifications des composants dans ce chapitre, ou le manuel d'utilisation et de maintenance de votre moniteur.	
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS	
Longueur (A)	1417 ± 25 mm
Diamètre (B)	6,8 mm



Tableau 59. Câble vidéo Titanium (0600-0616)

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES	
Protection contre les infiltrations :	IPX8
SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES	
Qualifié pour l'utilisation dans les conditions des composants auxiliaires du système. Pour plus d'informations, consultez les autres spécifications des composants dans ce chapitre, ou le manuel d'utilisation et de maintenance de votre moniteur.	
CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS	
Longueur (A)	2 060 ± 25 mm
Diamètre (B)	5,4 mm



Compatibilité électromagnétique

Le système est conçu pour être conforme à la norme CEI 60601-1-2, qui comporte des exigences relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) des dispositifs médicaux électriques. Les limites des émissions et l'immunité spécifiées dans cette norme sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation médicale courante.

Le système est conforme aux exigences de performances essentielles en vigueur définies dans les normes CEI 60601-1, CEI 60601-1-12 (dispositifs Go 2 approuvés pour le SAMU uniquement) et CEI 60601-2-18. Les résultats des tests d'immunité montrent que les performances essentielles du système ne sont pas affectées dans les conditions de test reprises dans les tableaux suivants. Pour plus d'informations sur les performances essentielles du système, voir [Performances essentielles](#) à la page 1.

Émissions électromagnétiques

Tableau 60. *Conseils et déclaration du fabricant — Émissions électromagnétiques*

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement approprié.

TEST D'ÉMISSIONS	CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – CONSEILS
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le système utilise de l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Ainsi, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles d'entraîner d'interférences dans les dispositifs électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le système peut être utilisé dans tous les établissements autres que privés et ceux directement raccordés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments à usage privé.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/ scintillations CEI 61000-3-3	Conforme	

Immunité électromagnétique

Tableau 61. Conseils et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement approprié.

TESTS D'IMMUNITÉ	NIVEAU DE TEST CEI 60601	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – CONSEILS
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV par contact ± 15 kV dans l'air	Conforme	Les sols doivent être en bois, béton ou carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % au moins.
Transitoires électriques rapides/salve CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation Fréquence de répétition 100 kHz	Conforme	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier courant.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV de ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV de ligne(s) à la terre	Conforme	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier courant.
Baisses de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T ; 1 cycle et 70 % U_T ; 25/30 cycles Monophasé : à 0°	Conforme	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier courant. Si l'utilisateur du système doit pouvoir continuer à travailler au cours des interruptions de courant secteur, il est recommandé que le système soit alimenté depuis un onduleur ou une batterie.
Champs magnétiques à la fréquence d'alimentation nominale CEI 61000-4-8	30 A/m Fréquence 50/60 Hz	Conforme	Les champs magnétiques à la fréquence d'alimentation doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement hospitalier courant.
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Veff 150 kHz à 80 MHz 6 Veff en bandes ISM 150 kHz à 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	Conforme	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance du système, y compris les câbles, inférieure à la distance de séparation recommandée calculée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée d (m) $d=1,2 \sqrt{P}$

Tableau 61. Conseils et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement approprié.

TESTS D'IMMUNITÉ	NIVEAU DE TEST CEI 60601	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – CONSEILS
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	Conforme	Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement portant le symbole suivant : 

Remarque : U_T est la tension secteur avant l'application du niveau de test.

Il se peut que ces conseils ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Conformité des accessoires aux normes

Pour maintenir les interférences électromagnétiques (IEM) dans les limites indiquées, le système doit être utilisé avec les câbles, composants et accessoires spécifiés ou fournis par Verathon. Pour plus d'informations, voir les sections [Composants](#) et [Spécifications du produit](#). L'utilisation d'accessoires ou de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis peut augmenter les émissions ou diminuer l'immunité du système.

Tableau 62. Normes CEM pour les accessoires

ACCESSOIRE	LONGUEUR MAX.
Câble QuickConnect Core	1,57 m (5 pi)
Câble QuickConnect Core de 2m	2,03 m (6,7 pi)
Core Smart Cable (système à usage unique)	1,45 m (5 pi)
Câble vidéo Core (système réutilisable)	1,57 m (5 pi)
Smart Cable Spectrum	1,6 m (5,2 pi)
Smart Cable Titanium à usage unique	1,6 m (5,2 pi)
Câble vidéo Titanium	2,2 m (7,2 pi)

Glossaire

Le tableau suivant fournit les définitions des termes techniques utilisés dans le présent manuel ou sur le produit lui-même. Pour obtenir la liste complète des mises en garde, avertissements et symboles d'information utilisés sur ce produit et sur les autres produits Verathon, veuillez vous reporter au *glossaire des symboles Verathon* à l'adresse verathon.com/service-and-support/symbols.

TERME	DÉFINITION
A	Ampère
CA	Courant alternatif
AER	Automated endoscope reprocessor (système de retraitement pour endoscope automatisé)
C	Celsius
CFR	Code des réglementations fédérales (États-Unis)
CISPR	Comité international spécial chargé des perturbations radioélectriques
cm	Centimètre
CSA	Canadian Standards Association (Association canadienne de normalisation)
CC	Courant continu
DL	Laryngoscopie directe
ED	Service d'urgences
IEM	Interférence électromagnétique
SAMU	Service d'aide médicale urgente
DES	Décharge électrostatique
Performances essentielles	Performances du système nécessaires pour éviter des risques inacceptables
SET	Sonde endotrachéale
F	Fahrenheit
g	Gramme
GHz	Gigahertz
HDMI	Interface multimédia haute définition
hPa	Hectopascal
Hz	Hertz
USI	Unité de soins intensifs
CEI	Commission électrotechnique internationale
po	Pouce
ISM	Industriel, scientifique et médical
ISO	Organisation internationale de normalisation.
kHz	Kilohertz
kPa	Kilopascal
kV	Kilovolt

TERME	DÉFINITION
L	Litre
m	Mètre
mAh	Milliampère-heure
MDD	Directive relative aux appareils médicaux
MHz	Mégahertz
mm	Millimètre
USIN	Unité de soins intensifs néonataux
SO	Salle d'opération
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (agence fédérale aux États-Unis)
oz	Once
Retraitement	Préparation d'un composant réutilisable en vue de la prochaine utilisation. Le retraitement comprend le nettoyage, la désinfection et la stérilisation, le cas échéant.
RF	Radiofréquence
HR	Humidité relative
SDS	Dodécylsulfate de sodium
V	Volt
V _{eff}	Tension efficace
W	Watt
DEEE	Déchets d'équipements électriques et électroniques

verathon